



はいく ゆうめい まつおばしょうぞう よこめ
俳句で有名な松尾芭蕉像を横目に
やたてばし わた
矢立橋を渡ります。
じてんしゃ お わた
自転車は下りて渡ります。

Passing Yatate-bashi bridge, watching a statue of Basho Matsuo, the famous haiku composer. When crossing the bridge, we got off and push the bike.

あ ころも
「インどりや」のから揚げは衣
そうか つか
に草加せんべいが使っており、
サクサクでジューシー。

Deep-fried "Karaage" Chicken served at "Indori-ya" is crispy outside and juicy inside. They add crumbled Soka-Senbei to batter.



りょうめん しょうゆ
両面にお醤油を
ぬ かんせい
塗って完成。

Brush soy sauce on both sides and it's ready to eat.

とうふ たがわや とうにゅう
豆腐の田川屋さん。豆乳ソ
フトをいただきました～。
まめあじ
豆味しっかり。さっぱり。

At tofu shop, Tagawa-ya san, we enjoyed soft-serve soy-milk ice cream cone with rich soybeans taste, but it's nice and light.



あみ お びょうかそ
網におもちを置き、「3秒数えてひっく
かえ く かえ ひょうめん ぶく
り返し」を繰り返す。表面が膨らんだ
びょうお かえ く
ら、「1秒押さえてひっくり返し」を繰
かえ や と あ
り返し、こんがり焼けたら取り上げます。

First, put mochi (rice cake) on the grill, then turn it every 3 seconds until the surface becomes puffy. Then, press puffed mochi evenly for a second to flatten and turn for a few times until it becomes cooked and golden-brown. Then remove from the heat.



そうか にわ
「草加せんべいの庭」
てや たいけん
せんべいの手焼き体験
ちょうせん
に挑戦。

At "Soka-Senbei no Niwa", we joined hands-on program to prepare hand-made Soka-Senbei.



さい なかましょうかい
彩の仲間紹介

さいたまけん す なかましょうかい
～埼玉県に住む仲間紹介

～ Introduction of Sai-no-Nakama～

なまえ
—名前：エリカ・ナカソネ・ミヤサト
こくせき しゅっしん さいまえ にほんこくせきしゅとく
—国籍：ペルー出身。20歳前に日本国籍取得。
にほんさいじゅうねんすう げんざいち やく ねん ぶかやし
—日本在住年数・現在地：約12年。深谷市
げんざい しごと
—現在の仕事：
しゅふ
主婦ですが、ネットやSNSで日本国内でパイや
ケーキを売っています。趣味の延長ではじめ、約
ねはん どうりょく さいぜん つく すこ ぜんしん
1年半たちます。努力し最善を尽くして少しずつ前進していま
す。自分のお店を持つことが夢。夫や二人の娘と一緒に、
しやくさま まんぞく おせ だん
お客様が満足できるお店にしたい。単なるデザートではなく
けんこう かんが しんせん くだもの きせつ やさい つか
健康を考え、新鮮な果物、季節の野菜をたくさん使いたい。
にほんりょうり なに す
—日本料理は何が好きですか：
さいこう しみ め す し おきなわ
最高。バランス・見た目がよい。寿司と沖縄ソーキそば。
にほん す もっと いんしょう のこ
—日本に住んで最も印象に残っていること：
にほんじん どうとくしん きょうちょうせい ねん ひがしにほんだいしんさい
日本人の道徳心と協調性。2011年の東日本大震災は
ひさん にほんじん てきせつ たいしよ せかいじゅう とど
悲惨でしたが、日本人は適切に対処しました。世界中から届
いた日本への賞賛がとても誇らしく思えました。
にほん しょうさん ほん おも
—埼玉県に住んでいてよかったこと：
さいたまけん す
—埼玉県に住んでいてよかったこと：
だいたいかい きがる としん で
大都会ではないけれど気軽に都心に出られるし、あまり
しぜんさいがい
自然災害がないところがよいです。



—Name: Erika Nakasone Miyasato
—Nationality: Japanese (Naturalized from Peruvian nationality before 20th birthday)
—How long have you been in Japan? : About 12 years —Where do you live? : Fukaya-shi
—What do you do? : I'm housewife, selling pies and cakes through internet and SNS. Since I started it as an extension of my hobby, it's been one and a half years now. As I dedicated my best effort, the business is improving gradually. My goal is to open my own patisserie shop and please customers, with help from my husband and two daughters. I'd like to create not only pure dessert, but also health-conscious items which contain a lot of fruits and vegetables in season.

—What Japanese food do you like? : Japanese food is excellent. Nutritionally it is well-balanced, and the presentation is great. My favorite dishes are *Sushi* and *Soki-soba* of Okinawa.

—What is most impressed you while living in Japan? I'm impressed by Japanese moral sense and cooperation. For example, when Great East Japan Earthquake occurred in 2011, Japanese people calmly confront the difficulties. I felt so proud when people all over the world admired it.

—How do you like living in Saitama? Though Fukaya is not a big city, I enjoy good access to Tokyo Metropolitan area. Also, it is good we don't experience natural disasters much here.

